LE RENOVATEUR

NUMÉRO 488

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 19 mai 2008

10000 kip

Les ressources naturelles: la richesse du Laos





ภาษาลาว
Lao Airlines

Volez chaleureusement et en toute sécurité avec Lao Airlines

www.laoairlines.com

2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Thibault Houspic.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Hommage au Bouddha

- Actualités
P 4. Les Lao donnent leur sang pour la Croix-Rouge
P 5. Séisme en Chine
P 6. Les Lao donnent leur sang pour la Croix-Rouge
P 7. Vers la ratification de la convention d'Ottawa par le Laos ?
P 8. Hommage au Bouddha

- Industrie
P 9. Inauguration de la mine de cuivre de Phu Kham

- Economie
P 10. La fin du versement des salaires en espèces

- Santé
P 11. Pas de relâchement dans la prévention de la grippe aviaire

- Développement
P 12 . La téléphonie mobile en expansion

- Medias
P 13 . L'information et les femmes : au service du développement

- Francophonie
P 14. Le Comité régional de VALOFRASE se réunit à Vientiane

- Société
P 15. Les travailleurs immigrés contribuent au développement de leurs pays d'origine

- Célébration
P 16. Les activités du Président Hochiminh en Thaïlande
P 17. 51e Journée de l'Europe

- Relations internationales
P 18. Réunion internationale des Fédérations de Syndicats

- Profil
P 19. Mlle Douangkhè Bounyavong, une jeune femme de lettres

- Ethnobotanique
P 20. Sochet

- Cuisine
P 21. Phan miang

- Adresses utiles
P 22. Adresses utiles

- Sport
P 23. L'équipe Five Star remporte la 1ère coupe du vice-Premier ministre

- Dans l'objectif
P 24. Evénements de la semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE :

Le vice-Premier ministre et ministre de la Défense nationale, le général de Corps d'Armée Douangchay Phichith (1er à droite) ainsi que plusieurs officiels et cadres supérieurs de la société Phu Bia Mining coupent le ruban inaugural de la mine de cuivre de Phu Kham --*Photo: DR*

Célébration des 450 ans de Vientiane : sept projets majeurs

PHONG THAMMAVONGSA

Le comité responsable de l'organisation des festivités qui commémoreront, en 2010, le 450e anniversaire de la fondation de Vientiane, vient de déterminer sept projets principaux. Les voici :

1. Projet de réhabilitation des sites historiques et culturels : That Luang, Ho Prakèo, Vat Sisaket, etc. S'y ajoute la mise en valeur du patrimoine naturel : Nam Ngum, Mékong, parc nationaux Phoukhaokhouoy et Phou Phanang.
2. Encouragement à la création d'entreprises pour sortir du sous-développement et réduire la pauvreté. Stimulation de la production artistique et culturelle, avec notamment un concours « Miss Vientiane 450 ans », ainsi que de nombreux chants, films et jeux sur le thème des 450 ans de la capitale. Les expatriés lao seront également conviés à participer aux festivités.
3. Rénovation de monuments historiques : pilier de la ville (Vat Simeuang), remparts de la vieille ville, rénovation du Vat Sisaket et des murailles du That Luang, création d'une rue portant l'inscription « 450 ans » et d'un nouveau bureau d'administration de la capitale.
4. Embellissement de la ville par l'extension des illuminations nocturnes, le ravalement de nombreuses façades, la plantation d'arbres et de fleurs, ainsi que l'accrochage de nombreuses bannières et slogans.
5. Nouveau plan d'urbanisme qui sera résolument tourné vers le XXIe siècle, tout en conservant le style lao traditionnel.
6. Organisation d'une foire-exposition avec la participation des représentants des pays amis. Lancement d'une campagne publicitaire pour inviter les touristes à visiter Vientiane.
7. Organisation d'un grand meeting auquel participeront de nombreuses délégations étrangères et d'un festival artistique international, deux événements au cours desquels le maire de Vientiane tout comme le président de la République pourront s'exprimer. De nombreuses remises de médailles et de décorations diverses sont prévues.

La commémoration, qui aura lieu le 12 octobre 2010, est en pleine préparation depuis 2007. Le choix du 12 octobre est une date symbolique puisque c'est le jour de la déclaration d'indépendance du Laos.



La commémoration aura lieu le 12 octobre 2010.

Une tentative de vol qui tourne au drame

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Dans la nuit du 25 au 26 avril, vers trois heures et demie, selon le gardien du centre d'analyse alimentaire et pharmaceutique (ministère de la Santé), deux individus en mobylette se sont arrêtés devant le centre. L'un d'eux a grimpé sur le pylône électrique pour y voler les fils électriques de basse tension mais s'est électrocuté. Celui qui était resté sur la mobylette a alors pris la fuite. Le gardien a rapporté qu'il avait entendu une explosion très forte suivie d'une panne générale d'éclairage dans la zone. Arrivé sur les lieux, il a vu l'homme étendu sur le sol, hurlant de douleur, et a alerté la police, qui est intervenue rapidement.

Selon la police, l'homme était dans un état critique dû à des brûlures sur 27 % du corps et à une blessure à la tête provoquée par la chute. Il a été d'abord emmené à l'hôpital Mahosot, où il a reçu des soins urgents avant d'être transféré à l'hôpital 109 dépendant du ministère de la Sécurité. Selon le chef du service des soins d'urgence de l'hôpital Mahosot, le Dr Vieng Ngeune, l'accidenté aurait 70 à 80 % de chances de retrouver ses facultés antérieures. Cette personne, âgée de 30 à 35 ans, n'avait sur elle aucun document permettant de l'identifier, et sont état empêchait toute communication. La police a lancé un appel a témoins et a diffusé sa photo dans la presse et à la télévision. Les médecins ont jugé son état satisfaisant, bien qu'il n'ait pas encore retrouvé toutes ses facultés mentales. Néanmoins, une fois rétabli, le voleur de câbles électriques devra s'expliquer avec la justice.

Les vols et les dégâts des biens publics sont sévèrement punis au Laos. Ce genre de vol est fréquent dans la capitale et ses environs. Il est souvent l'œuvre de délinquants toxicomanes.

Séisme en Chine

KHAMPHEUI MANOKOUN

Le puissant séisme survenu dans le sud-ouest de la Chine a fait près de 12.000 morts, selon un bilan officiel provisoire. Ce dernier, qui risque de s'alourdir d'heure en heure, a provoqué un élan de solidarité dans le monde, plusieurs pays proposant immédiatement leur aide à Pékin. Le tremblement de terre de magnitude 7,8 s'est produit dans le Sichuan, dans le sud-ouest de la Chine, et a été ressenti dans d'autres villes du pays, a annoncé l'Institut national de géophysique américain (USGS). A Pékin, un autre séisme s'est produit après 14 h 30 dans l'est de la ville, dans le quartier de Tongzhou, d'une magnitude de 3,9. Ici encore, aucune victime n'a été signalée. Le président chinois Hu Jintao a envoyé l'armée dans la province touchée. Plus de 50 000 soldats ont été mobilisés pour aider aux opérations de secours. L'armée populaire a aussi mis à disposition des opérations 20 avions pour le transport des personnels. Le Premier ministre, Wen Jiabao, a qualifié le séisme de «désastre» et appelé la population *« au calme et au courage »* dans une interview à la télévision chinoise.

Il s'agit du séisme le plus meurtrier en Chine depuis 30 ans. En 1976, un tremblement de terre avait fait plus de 240 000 morts dans la région de Tangshan, non loin de Pékin.

Message de sympathie du Laos à la Chine

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Un tremblement de terre d'une magnitude de 7,8 degrés, est survenu dans l'après-midi du lundi 12 mai, dans la province de Sichuan en République populaire de Chine.
Selon l'agence Xinhua, 9 219 personnes ont été tuées dans les huit provinces affectées qui sont Sichuan, Gansu, Shaanxi, Chongqing, Yunnan, Shanxi Guizhu et Hubei.

MM. Choummaly Sayasone, secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire lao et président de la République Démocratique Populaire lao et Bouasone Bouphavanh, Premier ministre de la RDP Lao ont envoyé des messages de sympathie à MM. Hu Jintao, secrétaire général du Parti communiste chinois et président de la République populaire de Chine et le Premier ministre, Wen Jiabao. On peut y lire :

« Nous regrettons profondément ce séisme qui a causé d'immenses pertes en vies humaines et dégâts matériels au peuple chinois qui est notre frère. Au nom du Parti, du gouvernement et du peuple lao et en nos noms personnels, nous tenons à exprimer notre profonde sympathie au Parti, au gouvernement et au peuple chinois tout entier, en particulier aux familles des victimes de cette catastrophe naturelle meurtrière.

Nous avons la ferme conviction que, sous la direction compétente du Parti et du gouvernement chinois, la situation sera réglée et que la vie des populations dans la région sinistrée redeviendra rapidement normale ».

Rapatriement des restes des soldats vietnamiens

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Conformément aux accords conclus pour la période 2007-2008 entre la République Démocratique Populaire Lao et la République Socialiste du Vietnam, les dépouilles de soldats alliés vietnamiens tombés au Laos lors de la guerre pour le salut national viennent d'être remises aux autorités vietnamiennes pour être inhumées dans leur pays.

Le directeur général adjoint du département politique de l'armée populaire lao, M. Phouakènsy Manivong, accompagné du gouverneur de la province de Bolikhamsay, M. Khampane Philavong, et du représentant de la province de Ha Tinh au Vietnam, ont déposé le 6 mai dernier une couronne de fleurs au pied du monument du soldat inconnu de la province de Bolikhamsay. Le 8 mai, M. Phouakènsy Manivong s'est rendu dans la province de Khammouane pour prendre part à une cérémonie similaire où l'on a remarqué la présence de M. Bounsouane Sèngdavong, membre du comité permanent du Parti et président du Front lao d'édification nationale de ladite province.

Les restes de soldats vietnamiens ont également été remis aux autorités vietnamiennes lors de cette cérémonie. Ils devraient être transférés vers le cimetière des combattants révolutionnaires de Quang Binh.

Lors de chaque cérémonie, les autorités lao ont rappelé devant les représentants du Vietnam que des milliers de Vietnamiens avaient versé leur sang et s'étaient sacrifiés au cours de la guerre pour le salut national du Laos, qui avait duré plusieurs dizaines d'années.

La RDP Lao a enfin remercié le Vietnam pour cette aide inestimable que ni le Parti, ni le gouvernement, ni le peuple lao n'oublieront.



Les restes de soldats vietnamiens devraient être transférés vers le cimetière des combattants révolutionnaires de Quang Binh.

Les Lao donnent leur sang pour la Croix-Rouge

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

La Journée de la Croix-Rouge est célébrée chaque année le 8 mai, date de l'anniversaire de Henry Dunant (1828-1910), qui a fondé le Comité international de cette association. Son but ? Porter secours à tous sans discrimination sur les champs de bataille et atténuer les souffrances humaines partout où elles sont présentes.

La première Journée mondiale de la Croix-Rouge a été célébrée le 8 mai 1948. Cette année, le thème de la célébration était « ensemble pour l'humanité », afin de souligner l'importance de l'entraide, mode de fonctionnement de la Croix-Rouge depuis ses débuts.



Plusieurs centaines de personnes ont donné leur sang .

Plusieurs centaines de personnes sont donc allées donner leur sang la semaine dernière au Centre de transfusion sanguine de Vientiane. Les donneurs étaient essentiellement des étudiants de Naxaithong et de Sikhottabong, des militaires, des policiers ainsi que des étudiants de l'UNL ou du Collège des techniciens de la santé.

Le Dr Snivourast Sramany a remercié le public pour ces dons généreux qui, selon lui, contribueront à atténuer la pénurie de sang. Il a aussi tenu à souligner *« un réel effort humanitaire puisque les donneurs ne gagnent pas d'argent. »*

Enfin, la Croix-Rouge lao a remis des certificats de reconnaissance à des particuliers ainsi qu'à des entreprises, usines et écoles dont les employés et étudiants ont donné leur sang.

Bientôt la Journée nationale du reboisement

KHAMPHEUI MANOKOUN

Cette année, des arbres seront plantés sur plus de 50 hectares au total pendant la Journée nationale du reboisement. Comme chaque année, le 1er juin, les fonctionnaires et les autres citoyens planteront des arbres sous la supervision du département des Forêts, qui a décidé pour cette année la plantation de 52 hectares. On se précipite d'ores et déjà dans les pépinières pour acheter des jeunes pousses d'arbres.



Au Laos, 161 entreprises étrangères, essentiellement asiatiques, ont investi dans le secteur forestier.

« Cette année, a expliqué le chef du département des Forêts, M. Silavanh Savatvong, *les arbres, notamment ceux qui sont susceptibles d'être utilisés industriellement comme l'hévéa ou le teck, intéressent particulièrement les entreprises et les particuliers, qui y voient une source de revenu potentielle. On estime que, depuis le début de l'année, 19 tonnes de graines d'arbres se sont échangées sur les marchés et que la production de jeunes plants a déjà atteint un niveau de 32 millions de pousses. L'année dernière, durant la Journée nationale du reboisement, 30 hectares avaient été plantés. Actuellement, 161 entreprises étrangères, essentiellement asiatiques, ont investi dans le secteur forestier, et 111 entreprises lao sont également présentes sur ce marché.»*



Vers la ratification de la convention d'Ottawa par le Laos ?

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le général Maurice Baril, conseiller spécial auprès de l'équipe d'action contre les mines du Canada et ancien chef d'état-major de la défense des forces canadiennes, a effectué récemment, dans le cadre d'une mission de sensibilisation à la convention d'Ottawa. Cette convention, qui interdit les mines antipersonnel mais n'a pas encore été ratifiée par la République Démocratique Populaire Lao.



Le général Maurice Baril.

« Le Canada encourage la RDP Lao à envisager l'adhésion à la convention d'Ottawa afin de contribuer à mettre fin au fléau des mines antipersonnel et pour qu'un jour personne ne craigne plus cette arme frappant aveuglément, a indiqué le général Baril. *La ratification permettrait aussi au Laos de bénéficier d'un plus grand nombre de possibilités d'aide financière de la part d'autres Etats et de renforcer ses capacités pour le déminage, la destruction des UXO, l'élimination des stocks, la sensibilisation aux risque des mines et l'aide aux victimes. »*

Le Canada a joué un rôle de chef de file dans l'élaboration et la conclusion d'un traité visant à interdire les mines antipersonnel. Il a ainsi été le premier pays à signer et à ratifier la convention d'Ottawa. Il a toujours été à l'avant-garde des initiatives internationales concernant la lutte contre les mines et poursuit aujourd'hui ses efforts en faveur de la mise en œuvre de la convention d'Ottawa. Depuis 1999, le Canada soutient les activités de lutte contre les mines dans toutes les régions du monde et y a consacré plus de 270 millions de dollars. Jusqu'à maintenant, 156 pays, soit 80 % des Etats, ont ratifié la convention d'Ottawa et nombre des pays qui ne l'ont pas fait se conforment à ses prescriptions. C'est ainsi que le Laos, depuis dix ans, a dépensé plus de deux millions de dollars afin de rechercher et de détruire les munitions non explosées avec l'aide d'institutions internationales et d'autres pays.

21 mai : Journée Mondiale de la diversité culturelle

KHAMPHEUI MANOKOUN

Le 2 novembre 2001, la conférence générale de l'UNESCO a adopté la Déclaration universelle sur la diversité culturelle.

Cette déclaration reconnaît, pour la première fois, la diversité culturelle comme « patrimoine commun de l'humanité » et considérant sa sauvegarde comme étant un impératif concret et éthique inséparable du respect de la dignité humaine

A la suite de cette discusion,, l'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé le 21 mai « Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement » afin d'approfondir nos réflexions sur les valeurs de la diversité culturelle et pour apprendre à mieux « vivre ensemble ». C'est pourquoi l'UNESCO fait appel aux Etats membres et à la société civile pour célébrer cette Journée, en y associant le plus grand nombre d'acteurs et de partenaires.

Objectifs :

Cette journée donne l'occasion de mieux connaître et apprécier ce que nous devons aux autres cultures et à prendre la mesure de la diversité de leurs apports, de leur unicité, de leur complémentarité et de leur solidarité. Car connaître et reconnaître nos différences, les respecter en ce qu'elles fondent notre propre identité, c'est donner la possibilité aux générations futures de s'épanouir enfin hors des conflits identitaires de tous ordres. La promotion de la diversité culturelle c'est lutter contre les stéréotypes et le fondamentalisme culturel.

Les autorités publiques sont de plus en plus sensibles à la nécessité de développer le dialogue interculturel, en vue de renforcer la paix, la sécurité, et la stabilité au niveau mondial.

En instituant cette journée mondiale, l'ONU a donné une impulsion importante en plaçant le dialogue mutuel au centre de tous les efforts visant à un monde de paix. « *Seul le dialogue peut servir de base à une société pluraliste et culturelle*, déclare Elsbeth Müller, secrétaire générale d'UNICEF suisse. *La compréhension mutuelle entre les cultures, joue là un rôle essentiel.* »

Villa meublée avec jardin.
Maison de plain-pied. Salon, cuisine équipée/salle à manger, 2 chambres, S.de.B, climatisation. Téléphone, TV. Quartier calme, Dong Paina.
Contact : 552 6255; 550 2523

ADEN SERVICES

JOB ADVERTISEMENT

Position: Accounting assistant
Department: LAO Remote Site
Location: *Laos*
Availability: ASAP

Context:

Work for an international services company

Responsibilities:

* Issue, archive and book in the proper ledgers all the payment documents and correspondence
* Follow up advances to employees and forward them to the authorized signatories for payment approvals
* Liaise with bank and suppliers.
* Administrative duties
* Collect of ad hoc financial information for the management.
* Cooperate and interact with other departments.
* Any other duty assigned by Chief Accountant/Accountant - Report on a weekly basis to Chief Accountant

Qualifications:

* Male/Female with age 25 and above
* Bachelor's degree in Accounting or Finance
* Ability to handle (under the supervisor) the day-by-day transaction process, AP, AR and Petty Cash
* Computer literate and knowledge of accounting standards
* Knowledge of taxation regulations
* Good interpersonal and communication skills
* Good written and spoken English
* Able to work on deadline
* Hard working, punctual, enthusiast.

If you meet the qualifications above and are keen to join our professional, focused and friendly team, please submit your CV with a recent photograph, indicate the post and your expected salary to: hr1@aden-lao.com

Hommage au Bouddha

PHONG THAMMAVONGSA

Visakhabouça est fêté le quinzième jour de la lune croissante du sixième mois du calendrier bouddhique. Cette fête *(voir Le Rénovateur n° 487)* célèbre la naissance, l'illumination et la mort du Bouddha (Pra Gottama).

A cette occasion l'Union des bouddhistes lao (UBL) de Vientiane, en collaboration avec le Front lao d'édification nationale (FLEN), organise pendant trois jours (17 au 19 mai), à la pagode Thepnimith (That Foun) de Vientiane, des activités religieuses et éducatives qui ont pour objectif de réunir pratiquants et non-pratiquants autour de cet événement phare dans le monde bouddhiste.

L'ouverture officielle de ces trois jours s'est déroulée en présence des hautes instances du clergé bouddhique des quatre arrondissements de Vientiane : Chanthaboury, Sisattanak, Sikhottabong et Xaysettha. L'événement a réuni un large public, composé notamment de nombreux jeunes issus de différents établissements scolaires. Les fidèles ont été appelés à la prière et à la méditation. Dans la soirée, ils ont participé à une procession aux chandelles.

Le deuxième jour (18 mai), les fidèles se sont rassemblés dès 3 h 30 pour la prière ainsi que pour des séances de méditation. Dans l'après-midi, une conférence sur la place du bouddhisme dans la société a été donnée par le représentant du FLEN, M. Bounthavy Phonethalasing. Des jeux questions-réponses sur le bouddhisme ont animés la journée.

Le 19 (jour de Visakhabouça), une cérémonie de Tak Bat (offrandes matinales aux bonzes) a été organisée à sept heures du matin. A 15 h 30, les fidèles ont écouté le discours du ministre de l'Information et de la culture, M. Mounkèo Oraboun.

Le soir, la troupe artistique nationale a présenté un spectacle sur l'histoire du Bouddha.



Après l'illumination,le Bouddha donne ses premiers conseils aux cinq disciples.

Zoom sur Sèngvixay Construction & Irrigation

KHAMPHEUI MANOKOUN

Créée il y a 17 ans par un homme d'affaires lao réputé pour son honnêteté, cette entreprise de travaux publics prend une part active aux projets de développement du gouvernement. Actuellement, elle participe à trois projets du ministère de l'Intérieur.

Jusqu'à présent, elle a construit le dortoir de l'école technique de Pakpasak, les bâtiments de l'Académie nationale de politique et d'administration publique (ANPAP) à Thangone, une école primaire dans le village de Viengkham (province de Bolikhamsay), la clinique ophtalmologique de Thongpong, le département administratif du ministère de l'Education, etc.

Son siège se trouve dans le quartier de Nongdouang Thong, route T2, dans l'arrondissement de Chanthabouly à Vientiane. Elle est dirigée par M. Thongla Sèngvixay, par ailleurs vice-président de la Fédération lao de badminton et emploie 200 ouvriers.



M. Thongla Sèngvixay

« Je n'ai pas créé cette société dans l'unique but de gagner de l'argent, mais aussi pour aider le pays à se développer. Grâce aux travaux achevés jusqu'à présent, notre société a d'ailleurs gagné une excellente réputation. Les travaux ne vont généralement pas sans risques, et le plus important, pour moi, c'est non seulement l'honnêteté et la qualité de la construction, mais également la sécurité sur les chantiers », a-t-il déclaré.

Inauguration de la mine de cuivre de Phu Kham



KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La compagnie Phu Bia Mining (PBM), qui vient d'entreprendre l'extraction de l'or et du cuivre dans le gisement de Phu Kham, situé dans le district de Xaysomboune, province de Vientiane, à quelque 200 kilomètres au nord-est de la capitale, prévoit une production de 60 000 tonnes de cuivre en 2009 puis de 75 000 tonnes par an à partir de 2010. La société, présente au Laos depuis six ans, prévoit également de produire 60 000 onces d'or en 2009 et 65 000 onces en 2010.

C'est ce qu'a annoncé le 9 mai le président de l'entreprise, M. Chanphéng Bounnaphone, lors de l'inauguration de la mine de cuivre, à laquelle assistaient le général de corps d'armée Douangchay Phichith, vice-Premier ministre et ministre de la Défense nationale, ainsi que plusieurs cadres supérieurs de la société.

La compagnie Phu Bia Mining, société privée, a investi plus de 210 millions de dollars dans la mise en valeur de ce site. 90 % des actions sont détenues par la société australienne Pan Australian Ressources et 10 % par le gouvernement lao. Le cuivre extrait sera exporté vers la Chine.

En 2005, la production d'or de la compagnie atteignait 50 000 onces par an. En 2007, elle a exporté au total 63 792 onces, d'une valeur estimée à 421 milliards de kip, soit 47 millions de dollars. La compagnie s'acquitte chaque année d'environ 13 milliards de kips de taxes et d'impôts.

Autres projets d'exploitation minière

PBM effectue actuellement des études d'évaluation de la densité de minerais d'or dans le gisement à ciel ouvert proche du village de Houayxay, à 25 kilomètres environ à l'ouest de Phu Kham. Les premiers résultats laissent prévoir qu'une nouvelle mine pourra être exploitée à partir de 2011. Selon le président de Pan Australian Ressources, M. Bob Bryan, sa production annuelle devrait être de 100 000 onces.

La compagnie a investi cette année 219 milliards de kip, soit 25 millions de dollars, dans l'exploration et l'évaluation de projets au Laos. Elle contribue chaque année, à concurrence de 300 000 dollars, à l'approvisionnement d'un fonds communautaire destiné à la mise en œuvre de la politique gouvernementale de réduction de la pauvreté.

L'exploitation du gisement de Phou Kham est profitable à la population locale : la mime emploie 1 140 personnes dont plus de 90 % sont des locaux.

Depuis 2007, le gouvernement lao a accordé 171 autorisations d'exploitation à 109 entreprises minières. 50 de ces projets sont au stade de l'exploration et 72 sont encore en étude. Dans le secteur minier, les exportations du Laos se sont élevées à 536,8 millions de dollars en 2007. Ce site est le deuxième du Laos après celui de Sépone, exploité par Oxiana, dont la densité est de 5% de cuivre. Celle de Phu Bia n'est que de 1%.

Le Phu Kham Copper-Gold Project mène son exploitation dans un gisement montagneux de trois kilomètres de long et 800 mètres de large, profond de 450 mètres. Le sommet de la colline contient de l'or sur une profondeur de 20 mètres.

Rappelons qu'il faut extraire une tonne de roche pour obtenir 50 kg de cuivre (5 %) à Sépone, tandis qu'à Phu Kham il faut déplacer cinq tonnes de roche pour obtenir la même quantité de cuivre.

Cela demande donc plus de main-d'œuvre, plus d'équipements et plus de travail. Le gouvernement a fixé des conditions d'exploitation différentes pour ces deux sites.

La fin du versement des salaires en espèces

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Finies les liasses de billets qui venaient rémunérer au début de chaque mois les travailleurs, fonctionnaires et ouvriers ! La semaine dernière, au ministère des Finances (MF), les représentants de la Banque pour le commerce extérieur lao (BCEL) et de 17 ministères et institutions publiques ont signé un accord sur le paiement des salaires par virements bancaires. Le chef adjoint du bureau du MF, M. Sanya Paseut et le chef adjoint du département de gestion des fonctionnaires, M. Thongvan Sisouvanc, ont paraphé le document, en présence du vice-ministre des Finances, M. Khamphanh Khounbolinh.

Ce changement avait déjà été expérimenté par le ministère des Finances dès le mois de février 2008, au profit des fonctionnaires de trois ministères. Pour les organisations administratives du Parti et les services publics, qui n'ont plus à effectuer leurs paiements en liquide, c'est un changement très important. 17 secteurs sont concernés : l'Assemblée nationale, le Bureau présidentiel, le Bureau administratif du comité central (CC) du Parti, le Bureau du Premier ministre, le ministère de la Justice, le ministère de l'Energie et des mines, le ministère des Affaires étrangères, le ministère de la Santé publique, le ministère du Plan et de l'investissement, le ministère du Travail et des affaires sociales, les commissions de propagande et de formation, du contrôle et des relations exterieures du CC du Parti, le comité des relations extérieures du CC du Parti, la Fédération des anciens combattants, le musée Kaysone Phomvihane et l'Administration nationale du tourisme. Des réunions ont été organisées avec les fonctionnaires concernés pour les familiariser avec ce nouveau système, qui vise à simplifier le versement des salaires. Ils ont également reçu une formation pour comprendre comment et quand remplir les nouveaux documents.

Pour les organisations administratives du Parti et les services publics, qui n'ont plus à effectuer leurs paiements en liquide, c'est un changement très important.

Les premier et deuxième jours de chaque mois ont été fixés comme jours de paye pour les fonctionnaires. De plus, le MF a mis en service des ordinateurs connectés au réseau qui ont servi à la première formation des fonctionnaires des trois ministères (explication des démarches pour l'ouverture d'un compte en banque et utilisation de la carte ATM). Les 17 secteurs susmentionnés en bénéficieront dès le 2 juin 2008. Ensuite ce système sera étendu à 18 autres secteurs, puis à toutes les provinces en 2009.

VACANCY ANNOUNCEMENT

As part of our business expansion, we are urgently seeking 2 lao national travel consultants.

Job Title	English Speaking Travel Consultant
Category	Tourism
Company Name or Description	EXOTISSIMO WORLD TRAVEL LAOS
Job Location	Vientiane
Job Description	We are looking for 2 suitable English Speaking Travel Consultants (English + French would be appreciated) for our Travel Agency – Internet Sales market + Direct Sales market.
Required Skills/ Experience	• Prepare inbound and outbound travel itineraries incl. creating detailed programs and price proposals. • Face to face contact with clients and through e-mails. • Provide information to overseas clients and local residents from various nationalities. • Discuss requirements and advise on suitable travel options. • Make accurate quotes. Liaise with suppliers and book all necessary travel services. • Confirm bookings, notify partners of travel conditions and requirements, and issue all travel documents • Perform additional administrative tasks to promote the efficiency of the department. • Experience in tourism. • Excellent communication skills in English (both written and spoken). • Strong customer service focus. • Good organizational skills. • Ability to work under pressure. • University degree. • Computer skills (word, excel, outlook).
Remuneration choice)+	competitive fixed monthly salary paid in KIP or USD (your commissions based on performances
Documents to provide	CV + Application letter
E-Mail Address	David_jaillet@exotissimo.com
Address	06/44 Pangkham Street
City	Vientiane
Country	Laos
Telephone Number	(+856) 21 241 861
Company website	www.exotissimo.com

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Pas de relâchement dans la prévention de la grippe aviaire

PHONG THAMMAVONGSA

Les médias jouent un rôle déterminant dans la diffusion des informations sur la grippe aviaire, notamment lors des campagnes de prévention et de sensibilisation auprès de la population. Le journal quotidien « Paxaxon », en collaboration avec l'Office national de coordination de la grippe aviaire (NAHICO), a organisé récemment à Vientiane, un séminaire sur la l'information concernant la grippe aviaire au Laos. Des journalistes de la télévision, de la radio nationale et de la presse écrite y étaient conviés. A cette occasion le directeur de NAHICO, le Dr Bounlay Phommasack, a rappelé : *« Nous sommes maintenant en mesure de dépister rapidement les foyers d'infection du H5N1 eti de les contenir pour qu'ils ne puissent se propager aux zones environnantes. En outre, des comité ad hoc sont à même de prendre des décisions dans des situations d'urgence, notamment pour la prise en charge des patients infectés.»*

Le ministère de la Santé publique prépare son programme de lutte contre une éventuelle résurgence de la grippe aviaire sur le territoire. Tous les services de santé publique sont à pied d'œuvre pour diffuser, au moyen de différents supports, des informations, des consignes de sécurité et de prévention concernant la maladie ainsi que des recommandations sur l'hygiène et le contrôle de la chaîne avicole.



Le Dr Bounlay Phommasack.

Un numéro vert (gratuit) est à la disposition des particuliers en cas d'urgence ou de doute concernant la grippe aviaire : **le 166**, accessible du lundi au vendredi de 7 à 18 h. Sur simple appel, des experts de NAHICO répondront à toutes vos questions sur la maladie.

La RDP Lao a fait face avec succès à plusieurs épidémies de grippe avicole, en janvier 2004, en juillet 2006 et en février 2008. De nombreuses volailles ont dû être abattues, mais le virus ne s'est jamais retransmis à l'homme. Dans ce domaine, le gouvernement coopère avec de nombreuses institutions internationales, celles du système des Nations Unies notamment, pour appliquer cinq stratégies : amélioration de l'hygiène, en particulier par la multiplication des contrôles sanitaires dans les élevages, optimisation des capacités de lutte contre la maladie dans les agglomérations, principalement en termes d'information, de création d'unités de soins et de laboratoires, formation à l'isolement et au traitement des foyers d'infection, mise en place d'une réglementation spécifique aux élevages avicoles, amélioration de la prévention et sensibilisation des populations.

Vientiane et Hanoi renforcent leur coopération dans le domaine de la santé

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Les départements de la Santé publique du Laos du Vietnam ont signé, le 7 mai dernier, un accord visant à renforcer leur coopération. Selon le directeur du département de la Santé publique de Vientiane, le docteur Inlavanh Kèobounphanh, cette signature renforce non seulement les relations entre les deux départements, mais aussi les relations diplomatiques entre Laos et Vietnam.

Les deux départements de la Santé coopèrent déjà depuis 1980. En 1984, une usine pharmaceutique a été créée, tandis que, de 1999 jusqu'à nos jours, plusieurs centaines de personnes atteintes de becs-de-lièvre ont été opérées gratuitement. Depuis le début de l'année 2008, 343 Lao ont déjà bénéficié de cette coopération étant opérés à leur tour.



Les deux départements de la Santé coopèrent déjà depuis 1980.

Selon le récent accord, le département de la Santé publique d'Hanoi devrait continuer d'assister gratuitement l'hôpital du district de Sisattanak dans le domaine de la chirurgie.

L'accord prévoit aussi la formation du personnel médical. Une session aura lieu à l'hôpital de l'amitié vietnamo-cubaine à Hanoi, hôpital qui financera par ailleurs la création d'un centre de chirurgie faciale à l'hôpital de l'arrondissement de Sisattanak. Le Vietnam compte aussi proposer au gouvernement lao la construction d'une usine de matériel médical à Vientiane.

La téléphonie mobile en expansion

SONESAVANH SOULIYAPHACK

L'entreprise Lao Telecommunications Company (LTC) aura fini d'étendre son réseau d'ici la fin du mois d'août, avec l'installation de 117 récepteurs supplémentaires : 46 dans le nord, 32 dans les provinces du centre et 39 dans celle du sud, pour un coût total de plus de 131 milliards de kip (15 millions de dollars). Le contrat d'extension du réseau GMS a été signé récemment par LTC et trois entreprises étrangères : Alcatel Shanghai Bell, Huawei Technologies et Ericsson.

LTC dispose actuellement de 385 stations et relais et en comptera 502 au terme de cette modernisation. L'entreprise prépare également l'intégration de la technologie 3G à son réseau, technologie qui permet aux utilisateurs de surfer sur Internet pour télécharger des clips vidéo, recevoir des informations ou encore consulter des prévisions météorologiques.

Les années précédentes, LTC investissait en moyenne 180 milliards de kip pour étendre son réseau, mais ce chiffre passera cette année à 280 milliards. L'entreprise espère ainsi attirer 200 000 nouveaux clients en plus des 700 000 qui lui sont déjà fidèles. *« Nous espérons atteindre le million de clients d'ici la fin de l'année*, indique le président de LTC, M. Houmphanh Intharath, et *nous prévoyons un chiffre d'affaires de près de 900 milliards de kip, soit 20 % de plus que l'an dernier. Sur ces 900 milliards, 300 iront directement dans les caisses de l'Etat. »*



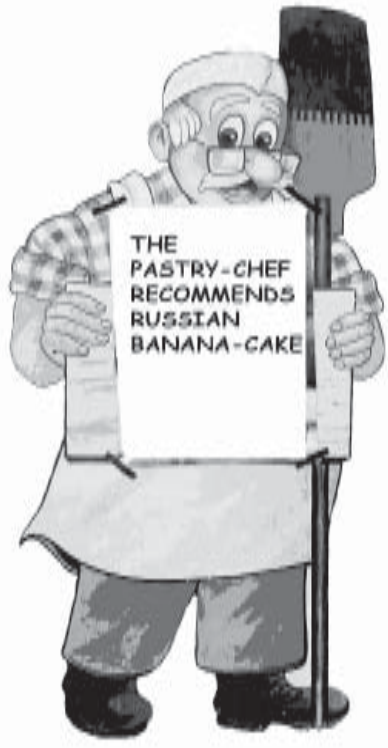
Echange des documents entre M. Houmphanh Intharath à gauche et M. Luo Huichen.

LTC a été créée en 1996 par plusieurs firmes thaïlandaises et par l'Etat lao, qui détient 51 % des actions. Quatre opérateurs sont actuellement en concurrence sur le marché lao : LTC, ETL (Entreprise des Telecommunications Lao), Millicom Lao et Telecom State Enterprise. Un cinquième opérateur, Sky Telecom, sera bientôt présent à Vientiane.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

L'information et les femmes : au service du développement

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le 9 mai dernier, à l'occasion de la Journée de l'Europe, le vice-président de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay, a reçu dans les locaux de l'association, à Vientiane, l'ambassadeur de la Commission européenne près la RDP Lao, M. Friedrich Hamburger, le Chargé d'affaires de la Commission européenne, M. Henry Prankerd, les ambassadeurs des pays de l'Union Européenne ou leurs représentants, ainsi que la représentante de l'Union des femmes lao, Mme Sinthamala Lanavan, au cours d'une cérémonie de lancement d'un projet soutenu par l'Union Européenne : « L'information et les femmes : au service du développement ».. Voici un extrait de son discours :

« C'est avec une grande joie et un grand honneur que nous vous accueillons aujourd'hui dans ce modeste bureau qui abrite l'Association des journalistes lao. Notre joie est d'autant plus grande que c'est pour l'inauguration d'un projet qui nous tient à cœur, à nous journalistes, et que ce projet bénéficie du soutien d'une institution prestigieuse, l'Union Européenne

C'est sur la base de deux constatations importantes que l'Association des journalistes lao et l'Union Européenne ont décidé de coopérer et de mettre sur pied ce projet.

Les femmes jouent un rôle vital dans ce processus. On l'a vu dans les grandes campagnes comme la lutte contre la grippe aviaire, la lutte contre la production, le trafic et l'abus de drogues, la lutte pour les droits de la femme, la lutte contre le trafic humain, etc.



M. Friedrich Hamburger (à gauche) et M. Somsanouk Mixay.

D'où, la nécessité de donner aux femmes, à l'échelon central comme dans les campagnes les plus reculées, les moyens de remplir complètement leur rôle. Et nous savons que les médias, journaux, radios et télévisions, peuvent et doivent les aider en ce sens, je dirai même se mettre à leur service. Cette responsabilité sociale des medias est aujourd'hui plus importante que jamais. Car nous avons d'autres défis à relever à l'échelon global comme à l'échelon régional ou local : l'intégration économique et ses conséquences, les changements climatiques, la crise alimentaire, et peut-être d'autres pandémies qui sont en train de se concocter.

Les journalistes sont conscients de leur rôle d'intermédiaires ou de pont entre le pouvoir et le peuple en diffusant la politique, les plans socioéconomiques, les décisions officielles au public. ils relayent les opinions et les idées, les besoins et les suggestions de la population vers les décideurs. Les journalistes jouent également un rôle catalyseur dans l'exécution des plans de développement socioéconomique.

L'Union des femmes, qui est parfaitement structurée et qui a des ramifications dans toutes les provinces et même au niveau des districts, connaît bien les besoins des femmes lao, notamment à la base. Elle est en mesure de nous guider au mieux dans la mise en place et le déroulement du projet, jusqu'à son terme, dans deux ans.

Nous sommes confiants que, à l'issue des cours, les 60 journalistes lao qui en auront bénéficié seront mieux à même d'être à l'écoute des besoins et des aspirations des femmes dans le contexte du développement national et d'aider ces dernières à s'acquitter des responsabilités majeures qu'elles exercent dans notre société.

Bien sûr, ces cours de formation vont constituer un premier pas vers une action institutionnalisée dans le cadre d'institutions comme l'Université nationale du Laos ou le Centre de formation des mass media du ministère de l'Information et de la culture, avec lesquelles notre association souhaite collaborer étroitement. Nous sommes persuadés que cette coopération portera beaucoup de fruits et continuera à en porter dans le futur. »

The NAPPA International MBA & MPM

Developing tomorrow's managers and leaders for Lao PDR

Nous préparons les futurs managers et leaders du Laos

• A MBA and MPM diploma recognized internationally
•Un diplôme international
• International faculty and local experts
•Des professeurs internationaux et experts locaux
•A two years program to develop managers
•Un programme de deux ans pour former des managers
• A network of Asian and European business schools
• Un réseau de partenaires en Europe et en Asie

Prepare your future today
Préparez votre futur

2008-2010 Admission

You hold a bachelor degree in any field or you will graduate before July 2008
Vous êtes titulaire d'une licence ou vous serez diplômé au plus tard en Juillet 2008.
Professional experience is welcome
Une expérience professionnelle serait un atout

Application form to withdraw/ *Dossier de Candidature à retirer* :
International MBA & MPM NAPPA
(National Academy for Politics and Public Administration)
Division of Management Studies. Room 401
Setthathirat av. Vientiane Capital . Lao PDR
Tel: 213659-60 ext 401
www.mbanospa.com

Closing date for applications: June 14th 2008
Date limite de remise des dossiers: 14 juin 2008

Programme de Coopération Lao-Française

Le Comité régional de VALOFRASE se réunit à Vientiane

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Ouverture de la réunion par la vice-ministre de l'Education nationale, Mme Sèngdeuane Lachanthaboun.

Le Projet VALOFRASE (Valorisation du Français en Asie du Sud-Est) a réuni son comité régional le 13 mai 2008 à Vientiane. Plus de 45 participants, venus des quatre coins du monde (Canada, Belgique, France, Vietnam, Cambodge), ont assisté à la réunion, qui a eu lieu à l'hôtel Lao Plaza.

Ce projet régional et multipartenarial renforce le développement des ressources financières ainsi que les compétences des acteurs engagés dans les domaines de l'éducation et de la culture francophone des trois pays bénéficiaires (Cambodge, Laos, Vietnam).

Avec le soutien de différents pays francophones (Belgique, Canada et France) et de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) ainsi que de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), le projet VALOFRASE a permis au Laos de développer la formation des professeurs de français dans les écoles normales de Paksé et Luang Prabang, mais aussi à l'Université nationale du Laos. Plus de 450 professeurs de français vont bientôt recevoir une formation et ainsi être prêts à enseigner la langue française dans un avenir proche. Pour le Laos, le gouvernement français a financé ce projet à hauteur de 675 000 euros pour 3 ans, soit près d'un million de dollars.

Cette réunion, qui faisait suite à celles de Phnom Penh (2006) et de Hanoi (2007), a été ouverte par la vice-ministre de l'Education nationale du Laos, Mme Sèngdeuane Lachanthaboun, et présidée par le président du comité national de pilotage lao, M. Khamhoung Sacklokham,en présencedu directeur du bureau régional Asie-Pacifique de l'OIF, M. Patrice Burel. Le comité tiendra sa quatrième réunion l'année prochaine, à Phnom Penh.



HI VILL

The only luxury rental apartments with full furniture in Vientiane

■ **Location**

- Located on the perfect residential area near Germany Embassy (Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist…..Vientiane)

■ **Safety**

- CCTV and Digital Recording System
- Personal Safety Card Key System and Phone Camera System
- Automatic Barrier Gate System

■ **Convenience**

- Neighboring Honour International School and Sokphaluang Fitness Center
- 1,2 and 3 Bed Room Apartments with Living Room, Kitchen and Bath Room
- Parking Lot more than 1 car/Household

■ **Comfort**

- Luxury Garden Apartments with Swimming Pool and, Tennis Court (2nd Phase)
- Terraces for All Apartments

★ **Estimated Completion Date : Early 2009**

HHI Lao Co.,Ltd.
Office: Tel: 021 353 753/Fax: 021 353 754

Les travailleurs immigrés contribuent au développement de leurs pays d'origine

En 2006, le montant des aides envoyées par des proches aux familles restées au pays était trois fois plus important que l'ensemble des aides étatiques fournies aux pays en voie de développement.

SOMPHAVANH SIRAMATH

Selon une étude publiée le mois dernier par le Fonds international pour le développement de l'agriculture (IFAD) et la Banque inter-américaine de développement, près de 150 millions de travailleurs immigrés à travers le monde ont envoyé, en 2007, quelque 211 milliards d'euros (300 milliards de dollars environ) à leurs familles restées au pays.

Ce montant dépasse les aides fournies par les pays riches aux pays en développement pour la même année. Celles-ci s'élèvent à 73 milliards d'euros (104 milliards de dollars environ), estime le rapport.

« *Ce chiffre montre que toutes les petites sommes envoyées par les travailleurs migrants, ajoutées les unes aux autres, dépassent de loin les aides étatiques* », a commenté Kevin Cleaver, président adjoint de l'IFAD.

Selon l'étude, l'Asie, qui reçoit plus de 80 milliards d'euros (114 milliards de dollars), est la première destination de ces fonds, suivie de l'Amérique latine et des Antilles, qui reçoivent 48 milliards d'euros (68 milliards de dollars), et de l'Europe de l'Est, avec 36 milliards d'euros (51 milliards de dollars).

Quand on sait qu'un pays en développement a un besoin crucial de devises étrangères on comprend l'importance de ces transferts d'argents.

L'Afrique reçoit quant à elle 27 milliards d'euros (39 milliards de dollars) et le Proche-Orient 20 milliards d'euros (29milliards de dollars).

Ces versements sont souvent effectués par tranche de 100 à 300 dollars, la plupart du temps en provenance de pays industrialisés.

Un tiers des sommes expédiées parvient aux familles rurales des migrants, qui souffrent souvent davantage de la pauvreté que celles qui habitent dans les villes.

Les travailleurs immigrés lao sont présents essentiellement dans les pays limitrophes (Thaïlande et Vietnam). Leur nombre limité ne permet pas de justifier d'une quelconque influence sur l'économie du pays, à l'inverse des versements de fonds effectués par la diaspora lao. Présente essentiellement en Amérique du Nord (Etats-Unis et Canada), en France et en Australie, celle-ci joue un rôle clé dans la croissance du pays. Rien qu'en France, la diaspora lao est estimée entre 20 et 40 000 personnes. Le taux de croissance annuel du Laos, compris entre 6,5 et 7 % par an, peut s'expliquer, outre l'ouverture économique récente du pays, par le montant des aides que les Lao installés à l'étranger envoient à leur proches restés au pays. Si le montant total des sommes envoyées reste encore difficile à évaluer avec précision, elles contribuent avec évidence au développement du pays, en étant injectées directement dans le circuit économique. Quand on sait qu'un pays en développement a un besoin crucial de devises étrangères, on comprend l'importance de ces transferts d'argents.

Si la plus grande partie de ces sommes sert aux besoins essentiels des familles restées au pays en améliorant leur pouvoir d'achat, une autre partie, tout aussi importante, est investie et utilisée pour le financement de projets industriels ou immobiliers.

Conscientes de son importance fondamentale, les autorités des pays en développement font désormais les « yeux doux » à cette manne financière essentielle et constante.

Rivertime
Resort and Ecolodge
'a nature retreat close to the capital'



An ecotourism resort on the Nam Ngum river.
Stay in one of our riverside lodges
or come out for the day.
Enjoy our:
Floating Restaurant, Garden Restaurant,
Local Tours, Trekking, River Trips and
Children's Adventure Playground
For more details and how to get here,
visit our website at www.rivertimelaos.com

Lao Air

ISO 9001: 2000



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

A l'occasion du 118è anniversaire de sa naissance

Les activités du Président Hochiminh en Thaïlande

SOMSANOUK MIXAY



Les visiteurs de la coopérative de Ban Mai peuvent encore sentir sa présence dans cette modeste demeure.

Né le 19 mai 1890 à Kim Lien dans la province de Nge An, Nguyen Ai Quoc a voyagé intensément, sous divers noms, en Asie, en Europe, en Afrique et en Amérique pour porter la parole révolutionnaire aux prolétaires de divers pays. En 1927, il se rend à Guang Zhou, en Chine avec l'intention de gagner la Thaïlande où vivaient un grand nombre de vietnamiens qui s'y étaient réfugiés, car ils étaient dans la résistance contre la colonisation française. Mais il a dû passer d'abord par la Russie, l'Allemagne et l'Italie. Il arrive en Thaïlande en juillet 1928 et y resta jusqu'en novembre 1929. Les vietnamiens de Thaïlande, qui avaient fui leur pays sous domination française, étaient groupés dans une association appelée Association d'Amitié, qui avait des cellules à Oudone Thani, Oubon Ratchathani, Nongkhai, Phichit, Sakon Nakhone, Nakhone Phanom et d'autres villes encore que Hochiminh entreprit de visiter l'une après l'autre. A Nakhone Phanom, ville bâtie sur le Mékong face à Thakhek, au Laos, les révolutionnaires vietnamiens vivaient en majorité à Ban Mai, aussi connu sous le nom de Ban Na Chok, où ils avaient implanté un bureau de liaison avec les communautés des autres villes. C'est sous le nom de Thau Chin que Hochiminh arriva à Ban Mai où il fut accueilli par Vo Trong Dai. Hochiminh vit immédiatement la nécessité de construire une maison commune, sorte de coopérative où les villageois pourraient se réunir et où les activités d'enseignement des jeunes pourraient y être conduites. On construisit donc une bâtisse sur un terrain donné par Hué Dam et sa femme. Hochiminh participait lui-même aux travaux de construction, fabriquant de ses mains des briques. Une fois terminée, la coopérative qui comprenait une grande salle de réunion et des chambres, fut placée sous la garde de Vo Trong Dai. Elle fut donc utilisée pour organiser des réunions et donner des cours et pour abriter les nouveaux arrivants. Entre cinq et dix personnes y vivaient en permanence. La plupart d'entre eux étaient des jeunes patriotes qui étaient recherchés par les Français au Vietnam, qui avaient fui le pays et qui passaient un certain temps ici avant d'être envoyés dans les autres villes de Thaïlande. Tant qu'ils étaient là, ils participaient aux travaux de la coopérative comme tous les autres membres : arroser les légumes, décortiquer du paddy, planter le riz dans la rizière à quinze kilomètres de là, ou aller à la pêche dans l'étang de Nong Niat, tout à côté, où les poissons abondaient après la pluie et où Hochiminh aimaient aussi aller pêcher après une forte ondée.

Hochiminh encourageait les Vietnamiens à étudier la langue thaïe. Il disait que c'était le seul moyen de comprendre la culture et les traditions du pays hôte. Il donnait lui-même l'exemple. Apprenant quelques mots de thaï par jour, il arriva vite à parler la langue. Il encouragea l'ouverture d'une école pour enseigner le vietnamien aux enfants qui finissaient par oublier leur langue maternelle. Visitant les communautés vietnamiennes dans diverses villes de Thaïlande, Hochiminh leur parlait beaucoup de la nouvelle ligne de lutte contre le colonialisme, enregistrant leur soutien et leur donnant l'espoir d'une victoire prochaine. Les vietnamiens de Thaïlande se transféraient ses enseignements de père en fils. « *Nous entretenons entre nous unité et solidarité comme il l'a enseigne à nos pères. Et aussi l'amitié et la bonne entente avec le peuple thaï d'Issane comme il nous l'a toujours recommandé* », dit Hung dont le père était compagnon de l'Oncle Ho.

Dans l'allée de trente mètres de long qui menait du portail à la maison, Hochiminh planta ses fleurs préférées, des hibiscus rouges, qui fleurissent toujours. Il mit aussi en terre un carambolier, des jaquiers et une rangée de cocotiers que l'on peut encore voir le long de la route.

A l'heure actuelle, la coopérative a été restaurée pour devenir un centre d'information de l'amitié viet-thaie.

Le président Hochiminh est mort le 2 septembre 1969 à Hanoi. Mais les visiteurs de la coopérative de Ban Mai peuvent encore sentir sa présence dans cette modeste demeure. C'est comme s'il venait de quitter sa table de travail pour aller planter des légumes ou pêcher des poissons à Nong Niat. On s'attend à le voir revenir d'un moment à l'autre...

51e Journée de l'Europe

BOUAPHANH VIBOUNSAK

L'Union Européenne a organisé à Vientiane, la semaine dernière, une cérémonie de célébration de la Journée de l'Europe, en présence du vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, M. Thongloun Sisoulith, du chef de la délégation de la Commission européenne auprès de la Thaïlande (qui dessert également le Cambodge, le Laos et le Myanmar), l'ambassadeur Friedrich Hamburger, ainsi que des autorités concernées.



La date du 9 mai a été choisie pour la Journée de l'Europe en souvenir de la déclaration du ministre des Affaires étrangères français, Robert Schuman.

Retour historique

La date du 9 mai a été choisie pour la Journée de l'Europe en souvenir de la déclaration du ministre des Affaires étrangères français, Robert Schuman, qui proposa le 9 mai 1950 à l'Allemagne de s'associer à la France, en même temps que les autres pays européens qui le souhaiteraient, pour gérer en commun leurs ressources de charbon et d'acier. Six pays répondirent à son appel : la Communauté Economique du Charbon et de l'Acier (CECA) était née. Cette proposition, connue sous le nom de « déclaration Schuman », est considérée comme l'acte de naissance de l'Union Européenne.

En 1957, les six Etats membres de la CECA (Allemagne, Belgique, France, Italie, Luxembourg et Pays-Bas) signent le Traité de Rome, instituant ainsi la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (EURATOM) et la Communauté Economique Européenne (CEE). L'un des objectifs principaux du Traité de Rome est la création d'un marché commun.

Le Danemark, l'Irlande et le Royaume-Uni adhèrent à la Communauté Economique Européenne le 1er janvier 1973, suivis par la Grèce en 1981, puis par l'Espagne et le Portugal en 1986. La ratification du Traité de Maastricht ouvre la voie à la création de l'Union Européenne, en novembre 1993. Le nombre d'Etats membres passe ensuite à 15 avec l'adhésion, en janvier 1995, de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède. Aujourd'hui, l'UE est composée de 27 pays.

Le drapeau européen comporte 12 étoiles : leur nombre n'a pas varié malgré l'élargissement de l'Union à de nouveaux Etats.

Aujourd'hui

L'Union Européenne entretient des liens de coopération importants avec la République Démocratique Populaire Lao. L'an passé, elle a ainsi alloué à notre pays plus de 10 millions d'euros en faveur du développement rural et de l'éradication de la pauvreté.

« E*n ce qui concerne le travail sur le commerce et la coopération*, a rappelé M. Friedrich Hamburger, *l'UE va continuer d'appliquer sa politique qui permet au Laos d'exporter ses produits vers le marché européen. L'UE aide aussi à l'organisation de séminaires destinés à des commerçants lao, pour apprendre et comprendre le système du marché européen.* »



A l'occasion de la Journée de l'Europe et du 51è anniversaire de l'Union européenne, l'Union Européenne a organisé en collaboration avec le Centre de langue française, une exposition de 16 panneaux représentant autant de projets de développement (éducation, agriculture, santé, etc.). Cette exposition a été inaugurée le 12 mai.

Réunion internationale des Fédérations de Syndicats

PHETPHOSAY SENGPASEUTH



M. Vongphet Xaykeuyachongtoua (à droite).

Le siège de la Fédération des Syndicats lao (FSL) à Vientiane est l'hôte depuis la semaine dernière d'une réunion inter-syndicats rassemblant des représentants de Chine, d'Australie, de Malaisie, de Singapour, des Philippines, de Thaïlande et du Vietnam.

« Il s'agit d'une réunion de la plus haute importance pour la FSL et les travailleurs, parce que c'est une occasion pour nous d'apprendre et de développer des stratégies visant à renforcer les droits des travailleurs en RDP lao », a considéré M. Vongphet Xaykeuyachongtoua, président de la FSL. Il a ensuite ajouté : *« J'exprime ma plus profonde gratitude et mes remerciements les plus sincères à la Confédération générale du Travail du Vietnam, à la Fédération chinoise des syndicats, à l'Organisation internationale du Travail, et à tous ceux qui participent à cette réunion ».*

Les fédérations étrangères ont fait don au Laos de 40 bicyclettes et 50 machines à coudre et dispensé des formations gratuites sur le leadership syndical, afin d'améliorer le fonctionnement de la FSL. La Confédération générale du Travail vietnamienne a fait don de six milliards de dong pour la construction d'un centre de formation professionnelle au Laos, tandis que la Fédération des Syndicats chinoise a fourni des véhicules.

M. Khamla Lolonsy, vice-président de la FSL, a encore ajouté : *« La FSL a mis au point six plans qui couvrent l'éducation et la formation des travailleurs, la protection de leurs droits, le maintien des relations employeur-salarié, la coopération avec les organisations syndicales étrangères et l'augmentation de ses propres capacités de fonctionnement. La FSL aura ainsi un rôle clé dans la politique de réduction de la pauvreté qui devrait voir le produit intérieur brut du pays passer à 700 dollars par habitant d'ici 2010 et à 1 200 d'ici 2020, avec un taux de croissance économique de 7,5 % par an. »*



CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ ແລະ ອຸດສາຫະກໍາຝຣັ່ງປະຈໍາ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL), association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet : www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org



ບໍລິສັດ ທີ. ດີ.ເອັສ ຈຳກັດ
T.D.S. Co.,Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de documents juridiques, de mariage
- Certificats de mariage pour étrangers
- Service d'étude de faisabilité économique
- Délivrance d'autres documents juridiques (titres de propriété...)

85 route de Khouvieng -Ban Beungkhayong

Mlle Douangkhè Bounyavong, une jeune femme de lettres

VAYORATH XAYASOMROTH



Mlle Douangkhè Bounyavong à son travail.

La lecture est l'activité favorite de Douangkhè Bounyavong, au point qu'elle lui voue une passion sans limite : une inconditionnelle des livres, essais ou romans, comme des magazines et des journaux, en un mot de tout ce qui permet de s'instruire, de se cultiver, de se distraire et de rêver. Alors quoi de plus naturel que de lui consacrer sa vie en fondant sa propre maison d'édition ? C'est portée par cet amour de la lecture qu'elle créée en 2002 la maison d'édition Dockketh, située à cette époque dans le quartier Sihome.

« Lire est essentiel pour mon équilibre, souligne-t-elle. *C'est une activité qui a le pouvoir extraordinaire de vous faire voyager, de vous faire ressentir des émotions, de vous faire réfléchir, voire de vous faire changer de point de vue sur un sujet donné* ». Née en 1979, elle effectue une brillante scolarité qui l'emmènera du Lycée de Vientiane à l'Université nationale du Laos puis en Australie, de 1998 à 2000, pour ses études supérieures. *« Ces trois années passées en Australie ont été une grande expérience,* poursuit-elle. *C'est la première fois que je me retrouvais éloignée de ma famille et de mes amis. J'ai fait l'apprentissage de la solitude et je crois que c'est à ce moment-là qu'est née ma passion pour la lecture. Les livres m'ont aidé à supporter la nostalgie que j'avais de mon pays. ».*



Lankhame, un magazine trimestriel pour toute la famille.

En 2005, la maison d'édition Dockketh déménage pour s'installer rue Sethathirath, dans le centre-ville de Vientiane. Dockketh publie des livres de culture générale, des romans des essais scientifiques, des livres d'histoire et des contes pour enfants. Elle traduit également en lao des ouvrages d'auteurs étrangers. Ces derniers traitent souvent de protection l'environnement et de santé publique. Pour Douangkhè la lecture est l'un des apprentissages essentiels de l'école primaire, avec l'écriture et le calcul, et le premier objevtif de la scolarité obligatoire. Elle dispose d'un environnement favorable à sa vocation puisque sa maman n'est autre que Dongdouane Bounyavong, écrivain reconnu au Laos et qui a obtenu plusieurs prix littéraires.

Sa grande satisfaction est aussi d'avoir créé et publié son propre magazine, le trimestriel Lankhame (feuille d'or de latanier). Ce magazine de loisir, de culture et d'informations générales en lao trouve un large lectorat auprès des familles, car du plus petit au plus âgé chacun peut trouver une rubrique le concernant. Du reportage à l'entretien, du conseil de santé aux soins de beauté, du roman-feuilleton au jeu éducatif, ce magazine au prix de 20 000 kip obtient un succès croissant depuis sa première parution en 2005.

Souchet


Cyperus esculentus.

BIBA VILAYLECK

Les souchets sont des plantes vivaces à tubercules plus ou moins développés qui poussent souvent au bord de l'eau ou dans les lieux humides. Leur allure est celle de roseaux, aux feuilles très allongées, aux fleurs en épillets, en épis ou digités, au sommet de la touffe herbeuse. Ils se propagent essentiellement par voie végétative grâce à leurs rhizomes.

Les souchets sont des *cyperus* (de « souche », « cyperus » en latin), genre auquel appartient le fameux papyrus (*cyperus papyrus*). Au Laos, au moins deux espèces sont représentées : l'une asiatique *cyperus rotundus*, « mauvaise herbe » médicinale, l'autre introduite : *cyperus esculentus*, comestible comme son nom l'indique.

Cyperus rotundus L


Mak hèo

Cyperaceae

Hèo mou : lao et thaï

Kravanh chruk : cambodgien

Cò cù : vietnamien

Nut grass : anglais

Souchet rond, Coco-chat : français, créole.

Hèo mou est très commun au Laos dans tous types de sol avec une préférence pour les lieux humides et les rizières. Là, s'il n'est pas maîtrisé, il peut causer des dégâts importants : ses tubercules se détachent facilement de la plante mère et vont se reproduire un peu partout, étouffant les jeunes plants de riz. Une bonne technique pour éviter cette propagation est de lâcher dans les rizières en jachère les cochons, qui se régalent des tubercules juteux et sucrés.

Les humains considèrent, eux, que ces racines ovoïdes, noirâtres sont amères et âcres même si elles ont une odeur douce, aromatique et sont parfois mastiquées crues pour évacuer les maux d'estomac et la constipation. Leur décoction sert à combattre les coliques, les indigestions et les accouchements difficiles. Elles auraient en outre la propriété d'abaisser la température et de régulariser les menstrues. Les feuilles en décoction sont diurétiques. De récentes études de pharmacologie ont conclu à une activité biologique antipaludique de ce *cyperus*.

Il faut noter également que plusieurs des espèces de ce genre servent à faire des « nattes en jonc », mais **héo mou** n'est employé qu'exceptionnellement à cet usage car il est trop court.

Cyperus esculentus L.

Hèo : lao

Hèo chin : thaï

Choufa : arabe

Amande de terre, Souchet comestible : français

Cyperus esculentus est originaire des régions méditerranéennes. Il est cultivé au Laos et dans les pays voisins pour ses tubercules comestibles. Ils ont la grosseur et la saveur des châtaignes d'eau avec lesquelles ils sont souvent confondus. Petelot dit que c'est un excellent aliment et l'on sait en effet que ses racines, appelées Choufa en arabe, tenaient une part importante dans l'alimentation de l'Egypte ancienne.

On en extrait une huile de table de première qualité. **Hèo** est mangé cru ou cuit, comme amuse-gueule. Avec la fécule extraite du tubercule on fait des friandises croquantes, salées ou sucrées. Cette fécule est utilisée aussi à des fins médicinales pour traiter les gastrites.

Sticky Fingers

215972

Join us for:
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
Wednesday 5-6.30pm Saturday 10-11.30am

Try our "Quick Fix" Lunch Menu
TIGER DRAUGHT BEER IS NOW HERE!

SMOKE FREE ZONE NOW AT STICKY'S

Vientiane Yoga Studio offering classes daily - telephone: 020 7608365 for information
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

Phan miang

MANILA VANTHANOUVONG



Pour faire la sauce :

- 200 g de sucre de palme fondu à chaud dans une casserole avec un demi-litre d'eau. Cette sauce devra avoir l'onctuosité du miel.
- Ajouter quatre cuillerées à soupe de sauce de poisson ou padek, une cuillerée de pâte de crevettes, quatre cuillerées à soupe de jus de citron ou de purée de tamarin, un bol d'ananas broyé, de l'ail et des piments pilés.
- Bien mélanger et laisser mijoter au bout d'un quart d'heure. La sauce devient épaisse en refroidissant.

Une façon particulière de déguster

Disposer les ingrédients dans des bols individuels au centre de la table, sur un plateau tournant. Chaque hôte forme un cône ou un petit entonnoir avec la feuille et se sert de chaque ingrédient en terminant avec la sauce, referme la feuille et la déguste farcie entière.

Ce délice, qui contient à la fois des saveurs et des parfums acides, sucrés et textures diverses, peut être agrémenté d'un peu de piment oiseau finement émincé.

Dans ce cas, il faudra doser la quantité pour obtenir la force voulue et se servir de cet ingrédient avec une petite cuillère pour éviter le contact avec les doigts : souvent, sans y prendre garde, nous pouvons irriter fortement les yeux après avoir touché du piment oiseau.

Ingrédients : pour 6 personnes

- 30 à 40 feuilles fraîches de *ileut (lolot)*, lavées (ces feuilles ressemblent aux feuilles de bétel). A défaut de feuilles de ileut, on peut les remplacer par des feuilles de chou ou de laitue
- 150 gr de cacahuètes grillées, non salées
- 2 citrons verts découpés avec leur zeste, en tout petits dés
- 3 aubergines découpées en lamelles, trempées dans l'eau et égouttées
- 150 g de crevettes séchées
- 150 g de gingembre frais pelé et émincé
- 150 g d'échalotes émincées finement
- 150 g d'ail émincé finement
- 150 gr de citronnelles émincées finement
- 1 banane verte coupée en lamelles
- 1 carambole coupée en lamelles
- 300 g de vermicelle de riz
- La chair d'une noix de coco détaillée en fins bâtonnets passés au four sous le gril, le temps de les brunir légèrement et de les sécher
- 200 g de couenne de porc coupée en petits morceaux

ທະນາຄານພົ້ງສະຫວັນ Phongsavanh BANK

Exchange Rates
as 3 September 2007

	USD	THB	EUR
Buy	8,698	278.06	13,601
Sell	8,742	279.45	13,737

Interest Rate	Lao Kip	US Dollar	Thai Baht
Savings Account	3.50%	1.50%	1.00%
Terms Deposit 3- Month	6%	1.75%	1.25%
Terms Deposit 6- Month	8%	2.25%	2%
Terms Deposit 12- Month	10%	3%	2.25%
Premier Account	2.50%	1%	1%
Cash Management Account	4%	1.75%	1.75%

ADRESSES UTILES

Lao Airlines
Siège social 2, rue Pangkham, BP 6441
Tel : (856-21) 212057
FAX : (856 21) 212065
www.laoairlines.com
Aéroport de Wattay-Vientiane
Tel : (856-21) 512028 (vols internationaux)
Tel : (856-21) 512 000, 512 004 (vols domestiques)
Tel : (856-30) 5256921
Aéroport de Luang Prabang
Tel : (856-71) 212173
Fax : (856-71) 252264
Email : lpq@laoairlines.com
Aéroport de Paksé
Tel : (856–31) 212252
Fax : (856–31) 212751
Tel : (856–31) 251460
Email : pkztoqv@laotel.com

Vietnam Airlines
Bureau au Laos
1er étage, hôtel Lao Plaza
63 rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 217 562 / 252 618
Thai Airways International
70/101-103, rue Luang Prabang,
Quartier Khounta
Tel : 222 527,222 528/
Fax : 512 096,216 143
Lao Air
Aéroport de Wattay, rue Asean
Quartier Akat
Tel : 242 896, 512 027,
020 550 4794, 550 5284
Lao Westcoast Helicopter
Aéroport de Wattay,
703 rue Luang Prabang
Tel : 512023, 512054
Lao Air Booking
44/03 rue Setthathirath,
Tel : 213197, 252 868
Kian Min (Laos)
Rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 212 368

AMBASSADES

Allemagne
Quartier Sokpaluang.
Tel : 312 110-1
Australie
Rue Nehru, quartier Phonxay.
Tel: 413 610
Brunei Darussalam
Quartier Thongkang. Tel : 352 294
Cambodge
Rue Thadeua (km 3). Tel : 314 952-4
Chine (République Populaire de)
Quartier Vat Nak. Tel : 315 100-6
Corée (République de)
Rue, Lao-Thai Tel : 352 031-3
Corée (RPD de)
Quartier Thaphalanxay. Tel : 315 261
Cuba
Saphanthong Neua. Tel : 314 902
Etats-Unis d'Amérique
Rue Thatdam, Bartholonie. Tel : 212 582
France
Rue Sethathirath, quartier Sisaket
Tel : 212 558
Inde
Rue Thadeua (km 3).Tel : 352 302-4
Indonésie
Rue Phonkhéng Tel : 413 909
Japon
Rue Sisangvone Tel : 414 400-3
Malaisie
Rue, That Luang. Tel: 414 205
Mongolie
Rue Lao-Thai, quartier Vatnak Tel : 315 220
Myanmar
Rue Lao-Thai. Tel : 314 910
Philippines
Quartier Phonsinouane. Tel : 452 490-1
Pologne
Rue Thadeua (km 3). Tel : 312 940
Russie
Quartier Phanmanh . Tel: 312 219
Singapour
Quartier Naxay. Tel : 416 860
Suède
Quartier Thongkang. Tel : 313 772
Thaïlande
Rue Phonkkéng Tel : 214 582
Vietnam
Rue That Luang. Tel : 413 400

RESTAURANTS:
Tamnak Lao
Quartier Phonexay, rue Thatluang.
Tel : 413 562
Kualao
141 rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 215 777
Khop Chai Deu
54, rue Sethathirath, place Nam Phou,
Vientiane Tel : 251 564
Xayoh Café
A côté du palais de la Culture
Rue Samsènthai, Tel : 020 5502545
Lanexang Cruise (bateau)
Tel : 314 585
Full Moon Café
Face à l'hôtel Taipan. Tel : 243 373
Cuisine occidentale
Sticky Fingers
Face à l'hôtel Taipan.
Tel: 215 972
Hare & Hound Pub
Rue François Nginn, Vientiane
Ouvert de 11h- 12 h/ 17h-23h30.
Tel : 7708543
Français
Le Silapa
17 rue Sihom , Vientiane Tel : 219 689
Le Central
Rue, Setthathirath, Vientiane
Tel : 243 703
Nadao
Place Patouxay, Vientiane
Tel : 020 550 4884
La Terrasse
Rue Nokèo Koummane, Tel : 218 550
Le Vendôme
Quartier Vat Inpèng
Tel : 216402
Le Côte d'Azur
Quai Fa Ngoum
Italien
La Gondola
39/A quartier Vatchan, rue Chao Anou
Tel : 020 5926 232
Opera
Place Nam Phou, Vientiane

Indien
Fathima
Quai Fa Ngoum près de l'hôtel Lane Xang
Tel : 020 569 5845
Rashmi'
Rue Samsènthai face à l'hôtel Lao Plaza
Tel : 020 2212021
Taste of India
Hotel Lao 43/7, rue Hèngboune,
Vientiane Tel : 217 436

Japonais
Jicafe Laos
Quartier Vatchan, rue Chao Anou Tel : 262 863
Yume Restaurant
Tel: 251 911
IV-Japan, en face du parc Fa Ngoum.
Tel: 55108561

BOULANGERIES/PATISSERIES
JOMA Bakery
Vientiane, rue Setthathirath Tel : 412 792
Scandinavian Bakery
Place Nam Phou - Tel: 215 199
Swedish Pizza & Baking House
Rue Sènglao, quartier Anou, Vientinae
Tel : 215 705
Croissant d'Or
Nokèo Koummane, quartier Mixay,
Vientiane Tel : 223 740

HOTELS
Lao Plaza Hotel
Rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 21 88 00
Don Chan Palace
Unité 6 quartier Phiavat, arrondissement Sisatanak, Vientiane Tel : 244 288
Settha Palace
Tel : 217581
Novotel
9, rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 213 570

CENTRES COMMERCIAUX
Lao-ITECC
Tel : 416 002 452 751
Route T4, Unité 13, quartier Phone Thanh Neua
Muong Saysettha, Vientiane
Talat Sao Mall et Marché
Avenue Lane Xang Tel : 285 001-3
Ouvert de 8 – 22 h

BANQUES
BCEL
Rue Pangkham, Tel : 213 200-1
Lao Development Bank
3 rue Pangkham, Tel : 213 300-3
Phongsavanh Bank
Rue Samsènthai quartier Anou,
Vientiane, Tel : 212 666
Public Bank
Rue Talat Sao, Vientiane Tel : 216 614

L'équipe Five Star remporte la 1ère coupe du vice-Premier ministre

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Quel excellent match que cette finale de la 1ère coupe de football féminin du vice-Premier ministre ! Elle a été remportée la semaine dernière, au stade national, par l'équipe Five Star (de création récente) contre celle de l'Université nationale du Laos, pourtant habituée à de tels événements.

Le score fut sans appel : quatre buts à rien. Five Star a gagné dix millions de kip et son adversaire huit millions. La petite finale a été remportée par l'équipe de Ban Sendine, qui a empoché six millions de kip.



M. Somsavat Léngsavad, remet le prix à l'équipe gagnante.

Le tournoi, qui s'est déroulé du 1er au 9 mai au stade national, rassemblait dix équipes : province de Savannakhet, ministère de la Défense, école physique, Ban Nongpèng et Ban Sendine pour le groupe A, ainsi que les équipes des provinces de Vientiane, de Sayabouly et de Khammouane, de l'Université nationale et Five Star dans le groupe B.

L'équipe gagnante a été créée au début de cette année seulement et compte plusieurs joueuses internationales lao.

Elle a pratiqué tout au long du tournoi un jeu agréable, technique et tout en mouvement, ce qui n'a pas déplu à l'entraîneur, M. Khonsounsine Téso : *« Nous sommes très heureux de ce succès, d'autant plus qu'il vient quelques mois seulement après la création de l'équipe et que c'est sa première victoire en compétition. C'est de bon augure pour la suite, et nous comptons bien être au rendez-vous l'année prochaine pour défendre notre titre »*.

Construction d'un nouveau complexe sportif

BOUAPHANH VIBOUNSAK

« La première tranche des travaux est pour ainsi dire terminée: le complexe sera ouvert aux sportifs à la fin cette année », a déclaré satisfait, le chef du comité de contrôle des travaux, M. Bouaphane Bounthala.

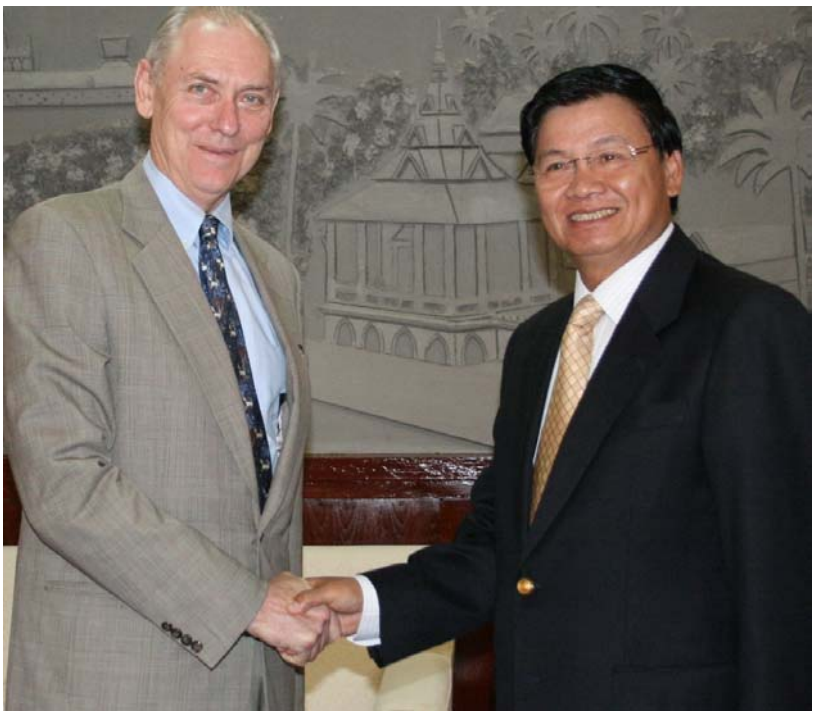
Ce centre omnisports de prés de 12 000 m² est implanté à proximité du village de Sikeut, arrondissement de Nasaythong à Vientiane. Né de la coopération bilatérale avec le Vietnam, ce complexe témoignera, une fois de plus, de la relation d'amitié et de solidarité qui unit les deux pays. Son coût de réalisation est estimé à quatre millions de dollars. Il sera aménagé pour accueillir de nombreuses disciplines sportives, notamment l'athlétisme, la gymnastique et le football.

Il comprendra également des salles couvertes, une piscine et des cours de tennis. Plus de 200 athlètes pourront s'y entraîner quotidiennement et des dortoirs seront à la disposition des équipes sportives étrangères lors de compétitions internationales.



Le centre omnisports reposera sur une surface de 12 000 m².

Le comité national des sports a expliqué que ce nouveau complexe jouera un rôle prépondérant dans l'organisation et la tenue des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront en décembre 2009 au Laos. Après ces Jeux, le complexe devrait privilégier les entraînements et les tournois de football. En effet, la Fédération nationale de football s'est montrée vivement désireuse de faire de ce lieu un endroit unique dédié au ballon rond. Son objectif : semer et cultiver les « futures graines » de champions.



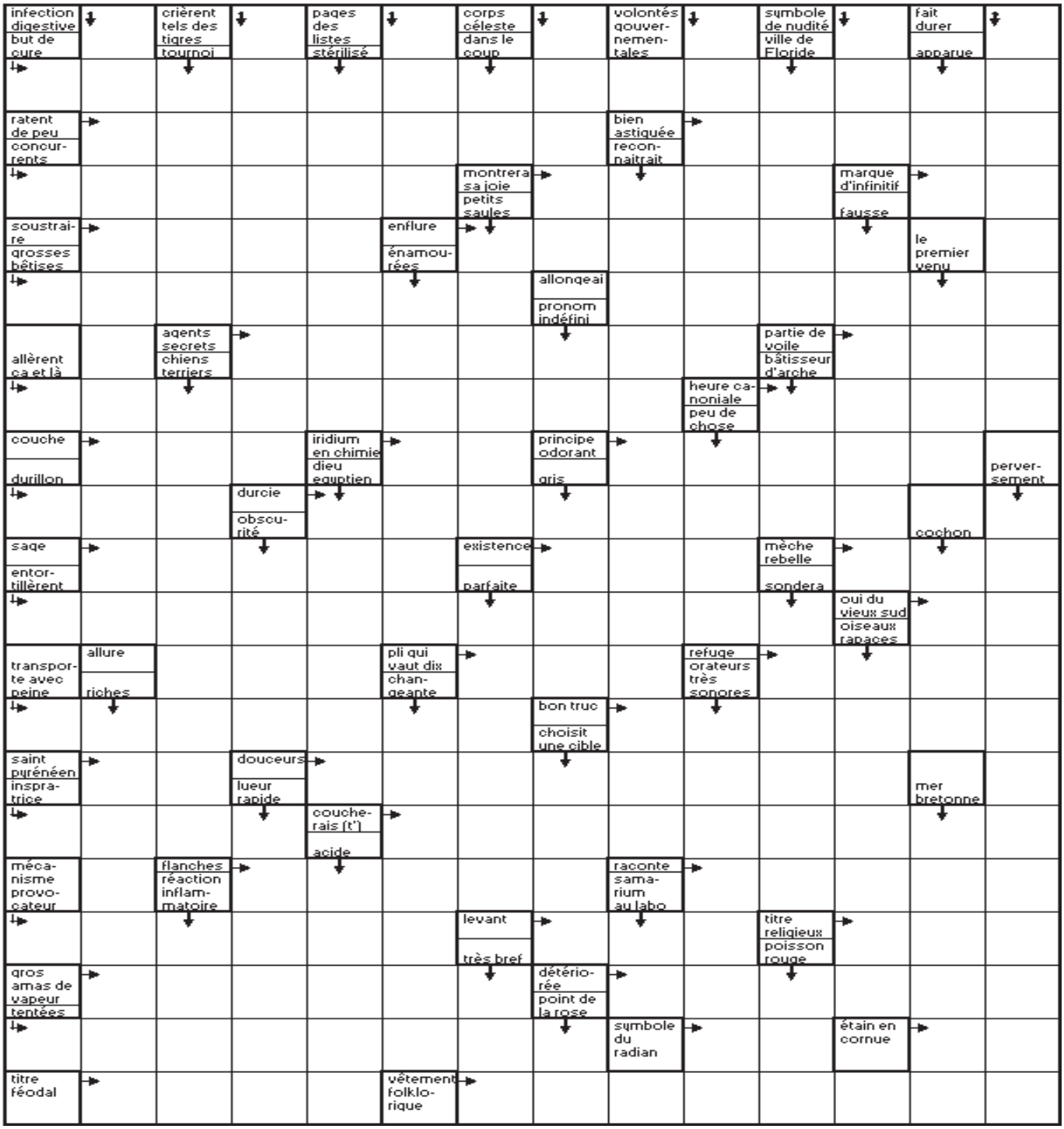
Le Dr Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, a reçu le 12 mai, le directeur de la lutte contre le terrorisme au sein des Nations Unies, M. Mike Smith. En visite jusqu'au 15 mai, M. Mike Smith et sa délégation, ont principalement discuté de coopération en matière de lutte antiterroriste.



Pour célébrer son 35e anniversaire, Beerlao a lancé un grand concours qui se tiendra du 20 mai au 20 novembre 2008. Le principe est simple : certaines capsules de bière comportent sur leur face intérieure une inscription, qui est synonyme de cadeau. A gagner : trois pick-up Ford Ranger, 35 motos Honda Wave 100cc, 35 liasses de 3,5 millions de kip, 35 téléphones portables Motorola et 13 500 T-shirts. La cérémonie pour lancer ce concours s'est tenue le jeudi 15 mai au siège de l'entreprise. Elle a été présidée par M. Kitsana Vongxay, directeur de l'entreprise.



A l'occasion de la célébration de la 51e Journée de l'Europe, une rencontre de football amicale a été organisée au stade national. Les deux équipes qui s'affrontaient étaient celle des membres de la délégation de la Commission Européenne et celle des fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères. Le score s'est soldé sur un match nul.


infection digestive
but de cure
crièrent tels des tigres
tournoi
pages des listes
stérilisé
corps céleste
dans le coup
volontés gouvernementales
symbole de nudité
ville de Floride
fait durer
apparue
ratent de peu
concurrents
bien astiquée
reconnaitrait
montrera sa joie
petits saules
marque d'infinitif
fausse
soustraire
grosses bêtises
enflure
énamourées
le premier venu
allongeai
pronom indéfini
allèrent ça et là
agents secrets
chiens terriers
partie de voile
bâtisseur d'arche
heure canoniale
peu de chose
couche
durillon
iridium en chimie
dieu egyptien
principe odorant
gris
perversement
durcie
obscurité
cochon
sage
entortillèrent
existence
parfaite
mèche rebelle
sondera
oui du vieux sud
oiseaux rapaces
transporte avec peine
allure
riches
pli qui vaut dix
changeante
refuge
orateurs très sonores
bon truc
choisit une cible
saint pyrénéen
inspratrice
douceurs
lueur rapide
mer bretonne
coucherais (t')
acide
mécanisme provocateur
flanches
réaction inflammatoire
raconte
samarium au labo
levant
très bref
titre religieux
poisson rouge
gros amas de vapeur
tentées
détériorée
point de la rose
symbole du radian
étain en cornue
titre féodal
vêtement folklorique

Mots fléchés

Solution du N. 487

• T • A • I • I • L • H • A
S E R G E N T S M A J O R S
• L A R D S • A I D E R A S
R E V E R O N T • S U I T E
• C I S E L A I S • N O • Z
P O T • D E S S I N E N T •
• M A T O N S • L E S • A A
A M I A N T E S • T S A R S
• U L M • E • O P T E R A S
I N L A S S A B L E • A I E
• I E N A • T R I M A S • S
E C R O U L E E • E P E E S
• A • I T E M • I N E R M E
S T A R • G I G O T S • P U
• I S S U E • A N • A M E R
D O S • T R O T • A N U S •
• N I C E • P E R I T • E S
A S S A S S I N E R E Z • C
• • T U • E N T A • U E L E
P R E S U M E • L A R R O N
• F R A T E R N E L • O T E

Le proverbe de la semaine

L'habit ne fait pas le moine

ຢ່າຟ້າວວາງໃຈໃນຮູບນອກ

UN BRIN D'HUMOUR

Aphorismes de Desproges

- Si tout le monde vous donne raison, c'est que vous êtes d'une intelligence remarquable… ou bien que vous êtes le patron.
- Il faut mépriser l'argent, surtout la petite monnaie.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Votre situation astrale est telle que de grandes questions se présentent et vous recherchez des solutions, notamment pour améliorer vos relations.

Taureau 21 avril - 21 mai
Vous êtes sociable en ce moment et vous avez envie de sortir, de vous distraire de manière insolite.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Les planètes vous animent, et vous êtes en état de surexcitation.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Votre confiance en vous augmente Vous aurez l'occasion de rencontrer des gens passionnants, à votre plus grande surprise.

Lion 23 juillet - 22 août
Cette semaine est un momentspécial, où l'amour est à l'ordre du jour ; Une ambiance romantique règne dans votre entourage.

Vierge 23 août - 22 septembre
Ne vous trompez pas sur les sentiments d'une autre personne. Tout n'est pas si clair que cela.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous avez besoin d'un grand bol d'air frais. Si vous restez trop longtemps chez vous, vous risquez de faire une crise de claustrophobie.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous vous sentez perplexe, peut être parce que vous laissez libre cours votre imagination, qui vous joue des tours ? Cessez de vous projeter des scénarios catastrophes, et laissezvous vivre un peu plus.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
En ce qui concerne votre vie sentimentale, les choses s'annoncent plutôt bien et vous allez prendre un nouvel envol. D'ici un mois ou deux, vous serez au comble du bonheur.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Des personnes de votre entourage, adultes ou enfants, sont plus exigeantes que jamais, et vous aurez envie de prendre le large.

Verseau 20 janvier - 18 février
Vous aurez un peu de temps pour prendre soin de vous, et vous aurez l'occasion de revoir vos objectifs pour vous fixer de nouveaux buts.

Poisson 19 février - 20 mars
Vous êtes sociable en ce moment et vous avez envie de sortir, de vous distraire de manière insolite. Il ne faut pas rester à l'écart des autres.

CINÉ CLF

« Mad Pigeon »
Réalisation : Julien Vergne.
Sujet : Mad Pigeon est une série de courtes comédies déjantées. Chaque histoire dure environs deux minutes. Elles sont sans dialogues donc accessible à tous. Trente films ont été tournés à ce jour, en Mauritanie, au Sénégal, au Royaume-Uni et en France.
Mardi 20 et jeudi 22 mai à 18h30 et samedi 24 mai à 17h45.



TV5 ASIE



« Les parapluies de Cherbourg »
Réalisation : Jacques Demy, 1964
Avec : Catherine Deneuve, Nino Castelnuovo, Anne Vernon, Marc Michel...
Sujet : Cherbourg, novembre 1957. Geneviève Emery, dont la mère tient un commerce de parapluies, aime Guy Foucher, un jeune garagiste. La mère de Geneviève ne voit pas d'un bon oeil cette idylle et préférerait voir sa fille épouser Roland Cassard, un riche diamantaire. Guy est appelé à l'armée, pour la guerre d'Algérie. Geneviève se donne à lui avant son départ...
Mardi 20 mai à 20 h 00.

MUSEÉS



Le musée Kaysone
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée.
Au Km 6 sur la route du Sud.

EXPOSITION
« Sur les bords du Mékong », photographies d'Alexandre Sattler.
Au crépuscule, les rives du Mékong deviennent un éco-théâtre animé de relations symbiotiques entre hommes, femmes, enfants et éléments qui s'épanouissent librement. Leurs reflets à la surface des eaux renvoient l'image d'un monde serein où l'on cultive un parfum de simplicité.
Jusqu'au 30 mai au Centre de langue française, avenue Lane Xang.
Entrée libre.

FOIRE-EXPOSITION
La foire de produits artisanaux et manufacturés se tiendra au centre commercial Lao ITECC du 19 au 25 mai.
Restaurants, jeux, exhibitions et spectacles animeront la semaine.

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h (FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO
www.bcellaos.com E-mail: bcelhovt@etllao.com

Modern Quick Reliable



Real Time Online Banking

Free transfer within BCEL accounts

24 Hours ATM Service

(International and Domestic Card)



- Foreign Exchange
- Deposits
- Lending Services
- Bank Guarantee
- Letter of Credit
- International Money Transfer Services
- International Settlement Services
- ATM (Cash and Fund transfer)
- Credit Card Services
- Packing Credit
- Other Services

Head Office

01 Pangkham Street, Ban Xiengnhun Chanthabouly District Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21-213200, 223243-4; Fax: 856-21-213202, 214944, 223012; Post Box: 2925
Telex: 4301,4332 BCE VTELS; Swift Code: COEBLALA; Cable: LAOCOMBANK

Maestro MasterCard VISA JCB Diners Club International AMERICAN EXPRESS SWIFT MoneyGram

Oudomxay Branch	LuangNamtha Branch	LuangPraBang Branch	Vangvieng Services Unit	Vientiane Capital Branch	Khammuan Branch	Savanhnaketh Branch	Champasak Branch
Tel: 856-81-211260-1	Tel: 856-86-211316-8	Tel: 856-71-252814	Tel: 856-23-511448	Tel: 856-21-213205	Tel: 856-51-212686-8-9	Tel: 856-41-212722-261	Tel: 856-31-212770-1
Fax: 856-81-211262	Fax: 856-86-211319	Fax: 856-71-252815	Fax: 856-23-511433	Fax: 856-21-219765	Fax: 856-51-212685-7	Fax: 856-41-212723	Fax: 856-31-212974

ເບຍລາວຄົບຮອບ 35 ປີ
ຂໍ່ມອບຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ໂດຍການລຸ້ນລາງວັນໃຕ້ຝາເບຍລາວ



ກຳນົດເວລາ ອັນທີ 20 ພຶດສະພາ ຫາ 20 ພະຈິກ 2008

3 ຄັນ — ລົດກະບະ Ford Ranger

35 ຄັນ — ລົດຈັກຮອນດ້າ ເວບ 100

35 ລາງວັນ — ເງິນສົດ 3,500,000 ກີບ

35 ໜ່ວຍ — ໂທລະສັບມືຖືໂມໂຕໂລລາ

13,500 ຜືນ — ເສື້ອຍືດເບຍລາວ

ກະຕິກາ
- ພຽງແຕ່ແກະແຜ່ນຢາງສີຂາວຢູ່ໃຕ້ຝາອອກ ທ່ານພົບຮູບໃດ ຮັບລາງວັນນັ້ນໄປເລີຍ
- ລາງວັນບໍ່ສາມາດປ່ຽນເປັນເງິນສົດໄດ້
- ພະນັກງານບໍລິສັດ ແລະ ຄົນໃນຄອບຄົວບໍ່ມີສິດຮັບລາງວັນ

ຜູ້ຖືກລາງວັນ
- ຜູ້ທີ່ຖືກລາງວັນໃຫ້ເກັບຝາໄວ້ກັບຕົນເອງ ເພື່ອນຳເອົາມາແລກລາງວັນຕາມສະຖານທີ່ ຮັບລາງວັນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້
- ສະເພາະຜູ້ທີ່ຖືກລາງວັນລົດກະບະ ແລະ ລົດຈັກໃຫ້ຕິດຕໍ່ມາທີ່ສຳນັກງານໃຫຍ່ໂດຍກົງພ້ອມກັບເກັບຝາໄວ້ກັບຕົວເອງ ຈົນກວ່າຈະມີການມອບລາງວັນ

ສະຖານທີ່ຮັບລາງວັນ
- ສຳນັກງານໃຫຍ່ ໂທ:021-812000, 021-812254, 021-812312
- ຫ້ອງການເຂດ ຕ່າງແຂວງ
- ຕົວແທນຕ່າງແຂວງ
- ໜ່ວຍລົດຂົນສົ່ງ





ເບຍລາວ ເບຍຂອງຄົນລາວ ຄົນຈິງໃຈ

Lao Mobile Group Tomorrow Communicator

NCX

ລາວ ຟອດ ຊິຕີ Ford Lao Ford City